



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
7.4.0. - Ufficio Biblioteche 7.4.0. - Amt für Bibliothekswesen	925	27/02/2025

OGGETTO/BETREFF:

INCARICO AL SIG. LUCA D'AMBROSIO PER LA REALIZZAZIONE DI 8 INCONTRI DI PROMOZIONE DELLA SEZIONE GIOCHI DELLA BIBLIOTECA NELL'AMBITO DEL PROGETTO CIVILAB PRESSO LA BIBLIOTECA CIVICA CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA. IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A EURO 880,00= (IVA NON DOVUTA) BILANCIO 2025

AUFTRAG AN HERRN LUCA D'AMBROSIO FÜR DIE ORGANISATION VON 8 SCHACHSPIELVERANSTALTUNGEN IM RAHMEN DES CIVILAB-PROJEKTS IN DER STADTBIBLIOTHEK MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN
GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH EURO 880,00= (MWST. NICHT VERPFLICHTET)
HAUSHALT 2025

<p>Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 329 del 29.07.2024 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 329 vom 29.07.2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 72 del 17.12.2024 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 72 vom 17.12.2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 76 del 23.12.2024 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per gli esercizi finanziari 2025-2027;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 76 vom 23.12.2024, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2025-2027 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 15 del 16.01.2025 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2025-2027;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 15 vom 16.01.2025, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2025 - 2027 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p>
<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 1671</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die</p>

del 30.04.2020 della Ripartizione 7 con la quale il Direttore della Ripartizione 7 provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visto il vigente *"Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano"*, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente *"Regolamento di contabilità"* del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Visti:

- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";
- il D.Lgs. n. 36/2023;
- il *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018, in quanto compatibile;
- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;
- il D.Lgs. n. 81/2008 e, in particolare, l'art. 26, comma 6;
- Vista la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i., si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'art. 26 comma 5 LP n. 16/2015, trattandosi di appalto di importo inferiore a 140.000,00

Premesso che le Biblioteche comunali hanno tra i loro compiti istituzionali quello di organizzare attività e iniziative culturali atte a

Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 7 Nr. 1671 vom 30.04.2020, kraft welcher der Direktor der Abteilung 7 – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende *„Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“*, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende *„Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“* der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.

Gesehen:

- das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die *„Regeln des Verwaltungsverfahrens“*,
- das Gv.D. Nr. 36/2023;
- die *„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, sofern vereinbar,
- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;
- das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6;
- Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Art. 26 Abs. 5 LG Nr. 16/2015 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 handelt.

In der Erwägung, dass eine der institutionellen Aufgaben der Stadtbibliotheken darin besteht, kulturelle

favorire lo sviluppo intellettuale, sociale e relazionale della comunità;

Aktivitäten und Initiativen zu organisieren, die die intellektuelle, soziale und relationale Entwicklung der Gemeinschaft fördern;

Preso atto che la riqualificazione e la valorizzazione del terzo piano della Biblioteca Civica anche tramite l'organizzazione di attività rivolte al pubblico è stata individuata quale obiettivo strategico per l'anno 2025;

In Anbetracht der Tatsache, dass die Sanierung und Aufwertung des dritten Stockwerks der Stadtbibliothek, auch durch die Organisation von Aktivitäten für die Öffentlichkeit, als strategisches Ziel für das Jahr 2025 festgelegt wurde;

Considerato che la proposta di riqualificazione del terzo piano, inclusa nel promemoria intitolato "Linee guida per la gestione degli spazi al terzo piano della Biblioteca Civica", è stata approvata dalla Giunta Municipale, confermando la necessità di interventi mirati per trasformare lo spazio in un luogo di aggregazione, inclusione e stimolo culturale;

In Anbetracht der Tatsache, dass der Vorschlag für die Umgestaltung des dritten Stocks, der in dem Memorandum mit dem Titel „Leitlinien für die Verwaltung der Räume im dritten Stock der Stadtbibliothek“ enthalten ist, vom Stadtrat gebilligt wurde, was die Notwendigkeit gezielter Maßnahmen zur Umwandlung des Raums in einen Ort der Zusammenkunft, der Integration und der kulturellen Stimulation bestätigt;

Considerato che il gioco degli scacchi è riconosciuto universalmente come uno strumento prezioso per lo sviluppo delle capacità cognitive, la concentrazione e la risoluzione dei problemi e che gli incontri proposti mirano a promuovere valori fondamentali quali il rispetto delle regole, la pianificazione strategica e il pensiero critico, contribuendo al benessere intellettuale e sociale dei partecipanti;

Da das Schachspiel allgemein als wertvolles Instrument zur Entwicklung von kognitiven Fähigkeiten, Konzentration und Problemlösung anerkannt ist, zielen die vorgeschlagenen Treffen darauf ab, grundlegende Werte wie die Einhaltung von Regeln, strategische Planung und kritisches Denken zu fördern und so zum geistigen und sozialen Wohlbefinden der Teilnehmer beizutragen

Ritenuto quindi di organizzare presso il terzo piano della Biblioteca Civica una serie di incontri rivolti alla divulgazione del gioco degli scacchi.

Es wurde daher beschlossen, im dritten Stock der Stadtbibliothek eine Reihe von Treffen zu organisieren, um das Schachspiel populär zu machen.

Preso atto della necessità di ricorrere a professionalità esterne, in quanto non disponibili, per la loro specificità, tra il personale comunale;

In Anbetracht der Notwendigkeit, auf externes Fachwissen zurückzugreifen, da dieses aufgrund seiner Spezifität bei dem städtischen Personal nicht vorhanden ist;

Individuato come esperto esterno il signor Luca D'Ambrosio, vicepresidente del circolo ARCI Scacchi Bolzano, appassionato scacchista con una solida esperienza nel gioco competitivo e promotore di questa disciplina come strumento educativo e sociale per

Herr Luca D'Ambrosio, Vizepräsident des ARCI Schachklubs Bozen, ein leidenschaftlicher Schachspieler mit solider Erfahrung im Wettkampfspiel und ein Förderer dieser Disziplin als erzieherisches und soziales Instrument für mehrere

diverse generazioni.;

Generationen, wurde als externer Experte bestimmt;

Visto il curriculum vitae di Luca D'Ambrosio, nato a Bolzano il 12/10/1967, residente a Bolzano (BZ) in Via Beato Arrigo 22/5, Codice Fiscale DMBLCU67R12A952S, il quale comprova la vasta esperienza inerente alle tematiche in programma e la specifica professionalità;

Gestützt auf den Lebenslauf von Luca D'Ambrosio, geboren am 12. Oktober 1967 in Bozen, wohnhaft in Bozen (BZ), mit Wohnsitz in Beato Arrigo Straße 22/5, Steuernummer DMBLCU67R12A952S, der ihre umfassende Erfahrung in den vom Programm abgedeckten Bereichen und ihre besondere Professionalität bescheinigt;

Preso atto che in conformità a quanto previsto dall'art. 26, comma 3-bis, del d.lgs. 81/2008 per le modalità di svolgimento dell'appalto non è necessario redigere il DUVRI in quanto *si tratta di servizi di natura intellettuale*;

Gemäß Art. 26, Abs 3-bis des GvD 81/2008 aufgrund der Modalitäten des Ablaufs der Ausschreibung die Erstellung des DUVRI nicht notwendig ist, weil *es sich um Leistungen intellektueller Natur*;

Rilevato che non sussistono oneri per l'attuazione del piano di sicurezza;

Es wird festgehalten, dass keine Kosten für die Durchführung des Sicherheitsplanes bestehen.

Visto che gli incarichi a soggetti terzi sono disciplinati a livello nazionale dal D. Lgs. 165/2001 e ss.mm.ii. (Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche, art. 7, commi 5 bis e segg.);

Das Aufträge an Dritte (incarichi a soggetti terzi) sind auf staatlicher Ebene im GvD Nr. 165/2001 i.g.F. (Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche – Art. 7 Abs. 5-bis ff.) geregelt.

visto il titolo III° del regolamento organico e di organizzazione che disciplina gli incarichi di studio, di ricerca, di consulenza e di collaborazione, per quanto compatibili con le disposizioni legislative sopra citate;

Es wurde Einsicht genommen in den Titel 3 der Personal- und Organisationsordnung, mit welchem die Studien, Forschungs- und Beratungsaufträge sowie die Beauftragungen freier Mitarbeiter/-innen geregelt werden, soweit inhaltlich mit der vorgenannten Gesetzesnorm vereinbar.

Verificato che il presente incarico rientra tra quelli di cui comma 1 dell'art. 114 del titolo III del citato regolamento organico e di organizzazione

Der vorliegende Auftrag unterliegt dem Absatz 1 des Art. 114 des 3.en Titels der genannten Personal-und Organisationsordnung.

Ritenuto che per l'affidamento dell'incarico sussistono i requisiti di ammissibilità di cui all'art. 107 del regolamento di organizzazione, considerato che per tale incarico non può essere fatto fronte con

Es wurde festgestellt, dass die Voraussetzungen vorliegen, die nach Maßgabe des Art. 107 der Organisationsordnung für eine Auftragsvergabe erforderlich sind: der Auftrag

personale in servizio, trattandosi di incarico di professionalità non presente o non disponibile all'interno dell'amministrazione;

Dato atto che è stata acquisita, per quanto compatibile, la documentazione di cui all'art. 110 del regolamento di organizzazione;

Dato atto che non sussistono le incompatibilità di cui all'art. 111 del regolamento di organizzazione;

Vista la proposta di corrispettivo di Luca D'Ambrosio, di data 19/02/2025 che per 8 incontri destinati al gioco degli scacchi nell'ambito del progetto "Civilab" presso la Biblioteca Civica nell'anno 2025 chiede un compenso di € 110,00 a incontro, per un totale di € 880,00. = (IVA NON DOVUTA);

Ritenuto congruo il preventivo, in quanto in linea con compensi per analoghe prestazioni e comprensivo di tutte le spese;

Considerato che non si ritiene necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili che ne rendono obbligatoria la richiesta ed in particolare la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale;

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica;

IL DIRETTORE D'UFFICIO

D E T E R M I N A

1) di affidare al signor Luca D'Ambrosio, ai sensi dell'art. 107 del regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano,

Determina n./Verfügung Nr.925/2025

kann nicht durch den Einsatz von eigenem Personal durchgeführt werden, da er professionelle Fachkenntnisse erfordert, welche innerhalb der Gemeinde nicht vorhanden oder verfügbar sind.

Voraussgeschickt, daß im Art. 110 der Organisationsordnung vorgesehenen Unterlagen, falls anwendbar, eingeholt wurden.

Es besteht keiner der Unvereinbarkeitsgründe laut Art. 111 der Personal- und Organisationsordnung der Gemeinde.

In Anbetracht des Vorschlags von Luca D'Ambrosio vom 19.02.2025, die für 8 Treffen, die dem Schachspiel im Rahmen des Projekts „Civilab“ in der Stadtbibliothek gewidmet sind im Jahr 2025 ein Honorar von 110,00 € pro Treffen, dass insgesamt 880,00. € = (OHNE MWST.), beantragt;

Er hielt das Angebot für angemessen, da es den Gebühren für ähnliche Dienstleistungen entspricht und alle Reise-, Verpflegungs- und Unterkunftskosten einschließt;

Die Anforderung des CUP-Kodex wird nicht für notwendig befunden, da die unabdingbaren Voraussetzungen dafür nicht gegeben sind, zumal mit dem Antrag keine wirtschaftliche oder betriebliche Weiterentwicklung bezweckt wird,

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird.

Dies vorausgeschickt und nach Ausstellung des eigenen positiven Gutachtens über die technische Ordnungsmäßigkeit.

BESCHLIEßT

DER AMTSDIREKTOR

FOLGENDES:

1) Herrn Luca D'Ambrosio gemäß Artikel 107 des Organisations- und Verwaltungsreglements der Gemeinde Bozen

7.4.0. - Ufficio Biblioteche

7.4.0. - Amt für Bibliothekswesen

l'incarico di tenere 8 incontri destinati al gioco degli scacchi nell'ambito del progetto "Civilab" presso la Biblioteca Civica nell'anno 2025;

2) di pubblicare l'incarico nella forma prevista dall'art. 113 del Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano;

3) di approvare per i motivi esposti in premessa la spesa complessiva di € 880,00. = (IVA NON DOVUTA);

4) di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili;

5) di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

6) di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano.

zu beauftragen, im Rahmen des Projekts „Civilab“ im Jahr 2025, 8 Treffen zum Schachspiel in der Stadtbibliothek zu halten;

2) Die Beauftragung wird in der in Art. 113 der Personal- und Organisationsordnung der Gemeinde Bozen genannten Art und Weise veröffentlicht;

3) aus den oben genannten Gründen die Gesamtausgaben in Höhe von € 880,00. zu genehmigen (MWSt. NICHT VERPFLICHTET);

4). Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind.

5) Zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.

6) Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen innerhalb von 30 Tagen Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
--------------	------------	------------------	-----------------------------------	---	-------------------

2025	U	1217	05021.03.029900005	Altri servizi	880,00
------	---	------	--------------------	---------------	--------

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
FILIPPI ERMANN0 / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

ac12483f61d4b650ec11b8b8096579bd409ealca23cdf1a066fc6c6c4d9373fe - 14848182 - det_testo_proposta_21-02-2025_12-44-32.doc
eb9e50b316922bc86882e6d7e4f187c7b458279d03bf203a7617f48c94970a7e - 14848184 - det_Verbale_21-02-2025_12-46-47.doc